

Predmet: Ocjena teme doktorskoga rada mr. sc. Sanje Berberović

Fakultetsko vijeće Filozofskog fakulteta Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku na sjednici 27. siječnja 2010. imenovalo nas je u Stručno povjerenstvo za odobravanje teme doktorskoga rada **mr.sc. Sanje Berberović** pod naslovom *Figurativna kreativnost u političkom diskursu* te podnosimo sljedeće

IZVJEŠĆE

1. O pristupnici

Mr. sc. Sanja Berberović rođena je 14. rujna 1978. u Tuzli. Osnovnu i prva dva razreda srednje škole (gimnazije) pohađala je u Tuzli, a 3. i 4. Razred gimnazije u Londonu (Hammersmith and West London College). Studij engleskog jezika i književnosti na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Tuzli upisala je akademske 1998/1999. godine. 2002. godine dobila je Srebrnu plaketu za ostvarenu prosječnu ocjenu 10 na završnoj godini studija te stipendiju Federalnog ministarstva za postignuti uspjeh na dodiplomskom studiju. 2003. godine dobitnica je nagrade „Student desteljeća,“ koju joj je dodijelio Filozofski fakultet u Tuzli. Diplomirala je 2003. godine. Od siječnja 2003. do rujna 2006. godine radi kao administrator i prevoditelj u vojnoj bazi multinacionalnih snaga u Tuzli. Istovremeno angažirana je kao vanjski suradnik na studiju engleskog jezika i književnosti na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Tuzli izvodeći vježbe i konzultacije sa iz sljedećih kolegija: Engleski jezik II (Sintaksa fraze i jednostavne rečenice), Engleski jezik III (Sintaktičko-semantička valencija predikatora) i Engleski jezik IV (Sintaksa složene rečenice). U rujnu iste godine primljena je za asistenta te je držala vježbe iz sljedećih kolegija: Suvremeni engleski jezik III (Sintaksa fraze), Suvremeni engleski jezik IV (Sintaksa jednostavne rečenice), Suvremeni engleski jezik VII (Sintaktičko-semantička valencija predikatora), i Suvremeni engleski jezik VIII (Sintaksa složene rečenice). Od 2003. do 2007. godine pohađala je poslijediplomski studij suvremene lingvistike na Filozofskom fakultetu u Tuzli. Magistrirala je 3. travnja 2007. godine na temu *Construction of metaphoric and metonymic meaning of personal names in English* pod mentorstvom prof.dr. Maria Brđara, te stekla zvanje magistricе humanističkih znanosti iz područja lingvistike. Od 2007. godine radi kao viši asistent na studiju engleskog jezika i književnosti na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Tuzli.

Radila je i kao vanjski suradnik na studijima engleskog jezika u Zenici i Travniku. Članica je uredništva časopisa *Bosanski jezik* kojeg izdaje Filozofski fakultet Sveučilišta u Tuzli, članica je Hrvatskog društva za primijenjenu lingvistiku od 2004, te članica *EUROPHRAS-a* od 2006. Savjetnica je za bosanski jezik na projektu *Widespread Idioms in Europe and Beyond* pod vodstvom prof.dr.sc. Elisabeth Piirainen.

Objavila je sljedeće radove:

1. Sanja Berberović (2005). 'Dubravko Kučanda, Mario Brđar, Boris Berić, eds. Teaching English for Life: Studies to Honour Professor Elvira Petrović on the Occasion of Her Seventieth Birthday'. *Jezikosiovlje* 6.1-2, Filozofski fakultet: Osijek.
2. Berberović, Sanja, Sanel Hadžiahmetović-Jurida (2006) "Conceptual Metaphors in American Foreign Policy." Rasulić, K. i Trbojević, I. (ur.) *ELLSII75 Proceedings*. Beograd: Filozofski fakultet. 419-432.

3. Sanja Berberović, Nihada Delibegović (2006). "Izbori metafora." Granić, J. (ed.) *Jezik i mediji: jedan jezik: više svjetova*. Zagreb-Split: HDPL, 81-88.
4. Nihada Delibegović, Sanja Berberović, Mirza Džanić (2006). "Složenice u pisanim medijima." Granić, J. (ed.) *Jezik i mediji: jedan jezik: više svjetova*. Zagreb-Split: HDPL, 183-192.
5. Berberović, Sanja (2007). *The Michael Jackson of two or three noses ago and the Michael Jackson of today* -multiple personalities or conceptual metonymy? *Jezikoslovlje* 8.1, 27-44.
6. Berberović, Sanja (2007). Phonology and Reversible Binomials. Kržišnik, E. i Eismann, W. (ur.) EUROPHRAS Slovenija. *Phraseology in Linguistics and Other Branches of Science*. Ljubljana: Filozofska fakulteta, Oddelek za slovenistiko, 23-35.
7. Berberović, Sanja (2008). Metonymy and metaphor behind Brad Pitt, Pamela Anderson, and Michael Jordan. Rasulić, K. i Trbojević, I. (ur.), *ELLSSAC Proceedings*. Beograd: Filoloski fakultet, 301-314.
8. Sanja Berberović, Nihada Delibegović (2009). *Političari, dvorske dame i kajgana*. Brdar Mario, Marija Omazić, Branimir Belaj, Branko Kuna (ur.) 'Lingvistika javne komunikacije: Sociokulturni, pragmatički i stilski aspekti' Zagreb-Osijek: HDPL, Filozofski fakultet Sveučilište Josipa Jurja Strossmayera 139-153.
9. Sanja Berberović (2009). "Would you like to be the Michael Jordan of linguistics? Construction of figurative meaning of personal names." *Cognitive Approaches to English: Fundamental, Methodological, Interdisciplinary and Applied Issues*, Brdar Mario, Marija Omazić, Višnja Pavičić Takač (ur.), 197-200. Newcastle: Cambridge Scholars Press.

Sudjelovala je na sljedećim znanstvenim skupovima:

- 1) Skup Hrvatskog društva za primijenjenu lingvistiku 'Prostor i vrijeme u jeziku: Jezik u prostoru i vremenu' 21-23. svibanj 2009., Osijek, Hrvatska,
- 2) The Second Central European Cognitive Linguistics Conference 'Cognitive Linguistics between Universality and Variation', 30.09.-1.10. 2008., Dubrovnik, Hrvatska, izlagala rad *Halls of Fame across cultures: The figurative meaning of personal names in light of the conceptual integration theory*
- 3) EUROPHRAS Conference 'Phraseology global- areal- regional', 13-16. kolovoz 2008. Helsinki Finska, izlagala rad *Fresh from the drawing board: conceptual integration theory and metonymy in idiom modifications*
- 4) Skup Hrvatskog društva za primijenjenu lingvistiku 'Lingvistika javne komunikacije' 22.-24. svibanj 2008., Osijek, Hrvatska.
- 5) English Language and Literature Studies: Structures across Cultures, 7.-9. prosinac 2007, Beograd, Srbija, izlagala radove *There is more to idioms than meets the eye: blending theory in idiom modifications* and *The stylistic potential of phraseological units in the language of advertising*
- 6) Cognitive Approaches to English, 18.-19. listopad 2007., Osijek, Hrvatska.
- 7) EUROPHRAS Conference 'Disciplinary and Interdisciplinary Phraseology', 7.-12. lipanj 2006., Veszprem, Mađarska,
- 8) The First Central European Cognitive Linguistics Conference 'Converging and Diverging Tendencies in Cognitive Linguistics', 17.-18. listopad 2005., Dubrovnik, Hrvatska.
- 9) Skup Hrvatskog društva za primijenjenu lingvistiku 'Jezik i mediji-jedan jezik: više svjetova', 19.-21. svibanj 2005., Split, Hrvatska.
- 10) English Language and Literature Studies: Interfaces and Integrations, 10.-12. prosinac 2004, Beograd, Srbija.
- 11) Skup Hrvatskog društva za primijenjenu lingvistiku 'Semantika prirodnog jezika i metajezik semantike' 14.-16. svibanj 2004., Split, Hrvatska.

2. Obrazloženje i opravdanost predložene teme doktorskog rada

U siječnju 2010. godine mr.sc. Sanja Berberović predala je sinopsis za izradu doktorske disertacije izvan doktorskog studija na doktorskome studiju *Jezikoslovlje* na Filozofskom fakultetu u Osijeku pod naslovom *Figurativna kreativnost u političkom diskursu*, u suradnji se mentorom prof. dr.sc. Mariom Brdarom.

U doktorskoj disertaciji mr.sc. Sanje Berberović kombiniranjem će se vodećih teorija stvaranja značenja u kognitivnoj lingvistici, konceptualne metafore i metonimije i teorije konceptualne integracije, istražiti figurativni jezik u političkom diskursu. Specifično, rad će se baviti figurativnom kreativnošću odnosno kreativnim jezičnim izričajima koji su nastali kao proizvod konceptualne metafore i konceptualne integracije. Smatra se da te dvije teorije mogu u cijelosti objasniti nastajanje značenja kreativnog figurativnog jezika u političkom diskursu. Također, razmatrat će se na koji način figurativna kreativnost utječe na povezanost teksta, odnosno uloga tih kognitivnih mehanizama u povezivanju pojedinačnih tekstova kao i više tekstova. Nadalje, istraživanje će tih fenomena u diskursu biti upotpunjeno proučavanjem retoričke poruke koju uporaba takvog jezika prenosi.

Cilj je rada istražiti figurativnu kreativnost kao proizvod osnovnih kognitivnih mehanizama, prvenstveno metafore i konceptualne integracije u političkom diskursu. Pretpostavka je da teorija konceptualne metafore i metonimije u kombinaciji s teorijom konceptualne integracije može ponuditi cjelovitu sliku o načinu stvaranja značenja kreativnog figurativnog jezika. Preliminarno istraživanje pokazuje da je kreativna uporaba figurativnog jezika odnosno metafora i konceptualne integracije, vrlo raširena u političkom diskursu. Međutim, postavlja se pitanje koja je funkcija takvog jezika u toj vrsti diskursa. Tako će radnja istraživati utjecaj figurativne kreativnosti na povezanost teksta i to povezanost unutar pojedinačnih tekstova i povezanost između više tekstova. Nadalje, pristupnica će se baviti i retoričkom uporabom figurativne kreativnosti u političkom diskursu. Pretpostavka je da se odgovori na ova pitanja također mogu dobiti primjenom teorije konceptualne metafore i metonimije i teorije konceptualne integracije. Također, smatra se da će ovo istraživanje pomoći da se jasnije utvrdi međusobni odnos teorije konceptualne integracije i teorije konceptualne metafore te da će se rasvijetliti narav preslikavanja u teoriji konceptualne metafore i konceptualne integracije.

Očekuje se potvrda pretpostavke da te dvije teorije mogu objasniti stvaranje značenja kreativne uporabe jezika u političkom diskursu, odnosno figurativne kreativnosti, kao i njegove uporabe u retoričke svrhe. Također, očekuje se i potvrda pretpostavke da figurativna kreativnost u određenoj mjeri povezuje tekst na razinama pojedinačnog teksta i više tekstova.

Izvršit će se analiza odabranih prikupljenih primjera figurativne kreativnosti preuzetih iz medija engleskog govornog područja, većinom američkih, i političkih govora američkih političara, a koji su vezani za aktualnu američku politiku. U procesu analize koristit će se sljedeće metode: metoda analize i sinteze, metoda indukcije i dedukcije, komparativna metoda i empirijska metoda.

Uvodni dio rada predstaviti će temu i ciljeve disertacije te dati pregled poglavlja. Drugi dio daje pregled osnovnih postulata teorije konceptualne metafore i metonimije te konceptualne integracije. Također, u teorijskom dijelu rada bit će dan pregled teorija diskursa, političkog diskursa te proučavanje konceptualnih metafora i konceptualne integracije u diskursu, s posebnim osvrtom na politički diskurs. Također, obratit će se pozornost i na dosadašnja istraživanja figurativne kreativnosti u diskursu. Treći dio rada predstavlja analizu prikupljenih primjera primjenom teorije konceptualne metafore i metonimije i teorije konceptualne integracije. U zaključnom dijelu predstaviti će se dobiveni rezultati. Rad će biti pisan na engleskom jeziku.

U Osijeku, 16.03. 2010.

izv. prof. dr. sc. Marija Omazić, predsjednica,



prof. dr. sc. Mario Brdar, mentor



doc. dr. sc. Adisa Imamović, član,

